

**Nariadenie Rady (ES) č.438/2001
z dňa 2. marca 2001**

ustanovujúce podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č.1260/1999 pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly pre pomoc poskytovanú v rámci štrukturálnych fondov.

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 ustanovujúce všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch ⁽¹⁾ a najmä jeho článok 53 (2),

po konzultáciách s výborom ustanoveným na základe článku 147 Zmluvy,

po konzultáciách s výborom pre poľnohospodárske stavby a rozvoj vidieka,

po konzultáciách s výborom pre stavby určené na rybolov a akvakultúru,

keďže:

- (1) Článok 38 nariadenia (ES) č.1260/1999 požaduje od členských štátov, aby podnikli určité opatrenia na zabezpečenie toho, aby fondy Spoločenstva boli použité efektívne, korektne a v súlade so zásadami zdravého finančného riadenia.
- (2) Za týmto účelom je nevyhnutné, aby členské štáty poskytli primerané poradenstvo, pokiaľ ide o organizáciu relevantných riadiacich funkcií a platobných úradov ustanovených článkami 32 a 34 nariadenia (ES) č. 1260/1999.
- (3) Článok 38 nariadenia (ES) 1260/1999 vyžaduje od členských štátov spolupracovať s Komisiou pri zabezpečovaní bezproblémových riadiacich a kontrolných systémov a poskytnúť

jej všetku nevyhnutnú pomoc pri vykonávaní kontrol, vrátane náhodných kontrol.

- (4) Za účelom harmonizovania noriem na certifikáciu výdavkov, pre ktoré sa nárokuje platby z fondov v zmysle článku 32 (3) a (4) nariadenia (ES) č.1260/1999, obsah takýchto certifikátov musí byť stanovený a musí byť špecifikovaný charakter a kvalita informácií, na ktoré sa pritom spoliehajú.
- (5) Za účelom umožniť Komisii vykonávať kontroly, na ktoré sa odvolávame v článku 38 (2) nariadenia (ES) č. 1260/1999, členské štáty musia Komisii poskytnúť na požiadanie údaje, ktoré požadujú riadiace inštitúcie na to, aby mohli splniť požiadavky vyplývajúce z tohto nariadenia, týkajúce sa riadenia, monitorovania a vyhodnocovania. Je nevyhnutné stanoviť obsah takýchto údajov, formát a prostriedky na prenos počítačových súborov, pokiaľ sa údaje poskytujú v elektronickej forme v súlade s článkom 18(3)(e) nariadenia. Komisia musí zabezpečiť, aby automatizované údaje a ostatné údaje boli dôverné a bezpečné.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 2064/97 zo dňa 15. októbra 1997, ktorým sa ustanovil podrobný program implementácie nariadenia Rady (EHS) č.4253/88, pokiaľ ide o finančnú kontrolu operácií spolufinancovaných štrukturálnymi fondami zo strany členských štátov ⁽²⁾, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2406/98 ⁽³⁾, musí byť nahradené. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 2064/97 sa však budú i naďalej uplatňovať na pomoc, poskytovanú za programové obdobie 1994-1999 v zmysle nariadenia Rady (EHS) č.2052/88 ⁽⁴⁾, ako bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3193/94 ⁽⁵⁾.
- (7) Toto nariadenie sa bude uplatňovať nezaujate k ustanoveniam, týkajúcich sa monitorovania priamo na strane užívateľa pre oblasť pomoci štátu stanovených článkom 22 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné predpisy uplatňovania článku 93 Zmluvy o ES⁽⁶⁾.

- (8) Toto nariadenie sa musí uplatňovať nezaujate k ustanoveniam nariadenia rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996, týkajúcich sa kontrol a inšpekcií na mieste vykonávaných Komisiou za účelom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev proti sprenevere a iným podvodom ⁽⁷⁾.
- (9) Ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1681/94 z 11. júla 1994, týkajúce sa podvodov a vymáhania čiastok nesprávne vyplatených v súvislosti s financovaním štrukturálnej politiky a organizácie informačného systému v tejto oblasti ⁽⁸⁾, sa týkajú pomoci, poskytovanej v zmysle nariadenia (ES) č. 1260/1999 na základe druhého odseku článku 54 a článku 38 (1)(e) tohto nariadenia.
- (10) Toto nariadenie sa musí uplatňovať v súlade s princípom subsidiarity, na ktorú sa odvolávame v článku 8 (3) nariadenia (ES) č. 1260/1999, a nezaujate k inštitucionálnym, právnym a finančným systémom príslušného členského štátu , ako je uvedené v poslednom odseku článku 34(1) tohto nariadenia.
- (11) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rozvoj a premenu regiónov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Oblasť

Článok 1

Toto nariadenie stanovuje detailné predpisy na implementáciu nariadenia (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly pomoci poskytovanej na základe štrukturálnych fondov, ktorá je

riadená členskými štátmi.

KAPITOLA II

Systémy riadenia a kontroly

Článok 2

1. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby riadiace inštitúcie, peňažné inštitúcie a sprostredkovateľské inštitúcie dostali príslušné pokyny o ustanovení systémov riadenia kontroly, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie zdravého finančného riadenia štrukturálnych fondov v súlade so všeobecne akceptovanými zásadami a normami, a najmä poskytnúť primerané ubezpečenie o korektnosti, zákonnosti a oprávnenosti nárokov na pomoc Spoločenstva.

2. Pre účely tohto nariadenia, „sprostredkovateľské inštitúcie“ sú všetky verejné alebo súkromné orgány alebo služby konajúce na zodpovednosť riadiacich alebo platiacich inštitúcií alebo vykonávajúcich úlohy v ich mene vo vzťahu ku konečným užívateľom alebo inštitúciám alebo firmám vykonávajúcim dané operácie.

Článok 3

Systémy riadenia a kontroly riadiacich, platobných inštitúcií a sprostredkovateľských inštitúcií zabezpečia na princípe proporcionality vo vzťahu k objemu poskytovanej pomoci:

- (a) presnú definíciu, jasné pridelenie, nakoľko je to nevyhnuté na zabezpečenie zdravých finančných praktík, primerané oddelenie funkcií v danej organizácii;

(b) efektívne systémy , ktoré zabezpečia, že funkcie budú vykonávané na dostatočnej úrovni ;

(c) v prípade sprostredkovateľských inštitúcií podávanie hlásení zodpovednej inštitúcii o plnení svojich úloh a o použitých prostriedkoch.

Článok 4

Systémy riadenia a kontroly budú zahŕňať aj postupy na overovanie dodania spolufinancovaných výrobkov a služieb a taktiež reálnosti nárokových výdavkov a na zabezpečenie zhodnosti s podmienkami príslušného rozhodnutia Komisie na základe článku 28 nariadenia (ES) č.1260/1999 a s aplikovateľnými národnými predpismi a predpismi Spoločenstva, najmä o oprávnenosti výdavkov určených na podporu zo štrukturálnych fondov v rámci príslušnej pomoci, pomoc pri verejnom obstarávaní, o pomoci štátu (vrátane predpisov o kumulovaní pomoci), o ochrane životného prostredia a o rovnosti príležitostí.

Tieto postupy si budú vyžadovať vedenie záznamov o overovaniach jednotlivých operácií na mieste. V záznamoch budú uvedené vykonané práce, výsledky overovaní a opatrenia prijaté vzhľadom na nezrovnalosti. Tam, kde akékoľvek fyzické alebo administratívne overovania nie sú vyčerpávajúce, ale boli vykonané na vzorke operácií, v záznamoch budú identifikované vybrané operácie a popísaná metóda vzorkovania.

Článok 5

1. Členské štáty musia v prípade každej pomoci informovať Komisiu do 3 mesiacov od schválenia pomoci alebo od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia , podľa toho, ktorý dátum je neskorší, o organizácii riadiacich a platiacich inštitúcií a sprostredkovateľských inštitúcií, o systémoch riadenia a kontroly uplatňovaných v týchto úradoch a inštitúciách a o zlepšeniach plánovaných na základe pokynov uvedených v článku 2 (1).

2. Toto oznámenie bude obsahovať pre každú riadiacu a peňažnú inštitúciu a taktiež sprostredkovateľskú inštitúciu nasledovné informácie :

- (a) delegované funkcie
 - (b) rozdelenie funkcií medzi a v rámci ich oddelení, vrátane medzi riadiace a peňažné inštitúcie, pokiaľ to nie je ten istý subjekt;
 - (c) postupy, na základe ktorých sa žiadosti o náhradu výdavkov prijímajú, overujú a potvrdzujú a na základe ktorých sa platby príjemcom schvaľujú, vykonávajú a zúčtovávajú; a
 - (d) ustanovenia o audite systémov riadenia a kontroly.
- (3) Tam, kde sa spoločný systém aplikuje v prípade viac ako jednej pomoci, tam je možné uviesť popis spoločného systému.

Článok 6

Komisia sa musí - v spolupráci s daným členským štátom , presvedčiť , že systémy riadenia a kontroly uvedené v článku 5 vyhovujú normám , ktoré vyžaduje nariadenie (ES) č.1260/1999 a toto nariadenie, a oznámi všetky prekážky, ktoré tieto systémy predstavujú pre transparentnosť kontrol vedenia fondov a pre zbavenie sa zodpovedností Komisie v zmysle článku 274 tejto Zmluvy.

Prehľady o pôsobení a fungovaní systémov sa budú vykonávať pravidelne.

Článok 7

1. Systémy riadenia a kontroly členských štátov musia poskytovať dostatočné revízne záznamy.

2. Revízny záznam bude považovaný za vyhovujúci vtedy, ak umožní:

- (a) odsúhlasenie (porovnanie) súhrnných čiastok písomne

potvrdených Komisii so záznamami o jednotlivých výdavkoch a s podpornými dokumentmi uchovávanými na rôznych administratívnych úrovniach a taktiež u konečných príjemcov, a tam kde naposledy menovaní nie sú konečnými príjemcami dotovania, tak u inštitúcií alebo firiem vykonávajúcich operácie;

a

(b) overenie pridelenia a transferov disponibilných fondov Spoločenstva a národných fondov.

Indikatívny popis informačných požiadaviek na vypracovanie vyhovujúceho revízneho záznamu je uvedený v prílohe I.

3. Riadiaci orgán sa presvedčí o nasledovných bodoch:

(a) že existujú postupy na zabezpečenie toho, aby dokumenty, ktoré sú relevantné pre špecifické vzniknuté výdavky a platby vykonané v rámci pomoci a požadované pre vypracovanie vyhovujúceho revízneho záznamu sa uchovávajú v súlade s požiadavkami článku 38(6) nariadenia (ES) č.1260/1999 a prílohy I tohto nariadenia;

(b) že sa vedú záznamy o inštitúcii, ktorá ich uchováva; a

(c) že dokumenty budú prístupné za účelom vykonania kontroly osobám a orgánom , ktoré bežne majú právo takéto dokumenty kontrolovať.

Týmito osobami alebo orgánmi sú:

(i) personál riadiacich a platiacich inštitúcií a sprostredkovateľských inštitúcií spracovávajúcich žiadosti o platby;

(ii) úrady vykonávajúce audity riadiacich a kontrolných systémov;

(iii) osoba alebo oddelenie platiacej inštitúcie zodpovedné za overovanie predbežných a konečných žiadostí o platby

podľa článku 32 (3) a (4) nariadenia (ES) č. 1260/1999 a osoba alebo oddelenie, ktoré vydáva prehlásenie v zmysle článku 38 (1)(f); a

- (iv) splnomocnení úradníci národných auditorských inštitúcií a Európskeho Spoločenstva.

Títo môžu požadovať , aby im boli dodané výpisy alebo kópie dokumentov alebo účtovných záznamov, na ktoré sa odvolávame v tomto odseku.

Článok 8

Riadiaci a platiaci orgán bude zaznamenávať čiastky, ktoré boli hradené z platieb pomoci Spoločenstva a zabezpečí, aby čiastky boli hradené bez neoprávneného meškania. Po refundácii platiaci orgán splatí nepravidelné návratné platby, spolu s úrokmi nabehnutými na účet oneskorených splátok tak, že odpočíta príslušné čiastky zo svojho nasledujúceho výkazu výdavkov a žiadosti o zaplatenie adresovaných Komisii, alebo pokiaľ toto nie je dostačujúce, tak prevedením refundácie Spoločenstvu. Platiaci orgán zašle Komisii jedenkrát ročne ako prílohu k štvrtej štvrťročnej správe o refundáciách poskytovaných na základe nariadenia (ES) č.1681/94, výkaz čiastok na refundáciu k tomuto dátumu, klasifikovanú podľa roku zahájenia konania vo veci refundácie.

KAPITOLA III

Audit výdavkov

Článok 9

1. Audity výkazov predbežných a konečných výdavkov uvádzaných v článku 32(3) a (4) nariadenia (ES) č.1260/1999 budú vypracované vo forme predpísanej v prílohe II osobou alebo oddelením v rámci platiacej inštitúcie, ktorá je funkčne nezávislá od akýchkoľvek

inštitúcií schvaľujúcich žiadosti.

2. Pred vykonaním auditu predmetného výkazu výdavkov sa platiaca inštitúcia presvedčí o tom, či sú splnené nasledovné podmienky:

(a) riadiaci orgán a sprostredkovateľské inštitúcie splnili požiadavky nariadenia (ES) č. 1260/1999, najmä článok 38(1)(c) a(e) a článok 32(3) a (4), a dodržali podmienky rozhodnutia Komisie v zmysle článku 28 tohto nariadenia;

(b) výkaz výdavkov zahŕňa iba výdavky:

(i) ktoré boli skutočne realizované v rámci obdobia pripadajúceho do úvahy stanoveného v rozhodnutí vo forme výdavkov konečných príjemcov, v zmysle odsekov 1.2, 1.3, a 2 predpisu č. 1 prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č.1685/2000 (¹), ktoré môžu byť doložené prijatými faktúrami alebo účtovnými dokladmi o ekvivalentnej dôkaznej hodnote;

(ii) ktoré boli realizované v rámci operácií, ktoré boli vybrané na dotovanie v rámci zvláštnej pomoci v súlade s kritériami výberu a procesmi, ktoré podliehali pravidlám Spoločenstva počas celého obdobia, kedy sa výdavky realizovali;a

(iii) tam, kde to bolo relevantné, z opatrení, na ktoré Komisia formálne schválila pomoc štátu v plnom rozsahu.

3. Z dôvodu, aby dostatočnosť kontrolných systémov a revíznych záznamov mohla byť vždy zohľadnená ešte pred predložením výdavkov Komisii, riadiaci orgán musí zabezpečiť, aby bola riadiaca inštitúcia riadne informovaná o postupoch riadiaceho orgánu a sprostredkovateľských orgánov s cieľom:

(a) overiť dodávku spolufinancovaných výrobkov a služieb, reálnosť nárokovaných výdavkov;

- (b) zabezpečiť zhodnosť predpisov, ktoré sa musia aplikovať; a
- (c) uchovávať revízne záznamy.

4. V prípadoch, kedy riadiaci orgán a platiaci orgán sú tie isté inštitúcie alebo sú súčasťou tej istej inštitúcie, tak potom táto inštitúcia zabezpečí realizovanie postupov, ktoré umožňujú úroveň kontroly ekvivalentnú s kontrolou, ktorá je uvedená v odsekoch 2 a 3.

KAPITOLA IV

Náhodné kontroly operácií

Článok 10

1. Členské štáty musia organizovať kontroly operácií založené na vhodnej vzorkovanej (výberovej) báze, zamerané najmä na :

- (a) overovanie efektívnosti uplatňovaných systémov riadenia a kontroly;
- (b) selektívne overovanie , na báze analýzy rizík , oznámenie o výdavkoch vypracované na rôznych úrovniach.

2. Kontroly vykonané pred likvidáciou každej pomoci musia pokryť najmenej 5% oprávnených výdavkov pripadajúcich do úvahy a musia sa opierať o reprezentatívnu vzorku schválených operácií, berúc do úvahy požiadavky v zmysle odseku 3. Členské štáty sa budú snažiť rozšíriť uplatňovanie kontrol rovnomerne na celé uvažované obdobie. Zabezpečia vhodné rozdelenie úloh medzi takéto kontroly a implementáciu platobných postupov týkajúcich sa daných operácií.

3. Pri výbere vzorky operácií , ktoré sa budú kontrolovať , sa musí zobrať do úvahy:

- (a) nevyhnutnosť kontrolovať vhodnú kombináciu typov a veľkostí

operácií;

- (b) všetky rizikové faktory, ktoré boli identifikované v rámci národných kontrol alebo kontrol zo strany Spoločenstva;
- (c) koncentrácia operácií určitých sprostredkovateľských orgánov alebo určitých konečných príjemcov tak, aby hlavné sprostredkovateľské inštitúcie a koneční príjemcovia boli kontrolovaní minimálne raz pred likvidáciou každej pomoci.

Článok 11

Prostredníctvom kontrol sa členské štáty budú snažiť overiť nasledovné:

- (a) praktickú aplikáciu a efektívnosť systémov riadenia a kontrol ;
- (b) pre zodpovedajúci počet účtových záznamov aj zhodnosť takých záznamov s podpornými dokumentmi uchovávanými v sprostredkovateľských inštitúciách u konečných príjemcov a v inštitúciách alebo vo firmách vykonávajúcich predmetné operácie.
- (c) existenciu dostatočného revízneho záznamu;
- (d) pre príslušný počet výdavkových položiek skutočnosť, či charakter a načasovanie relevantných výdavkov sa zhoduje s nariadeniami Komisie, a či korešponduje so schválenými špecifikáciami danej operácie a či práce boli skutočne vykonané;
- (e) či využitie alebo plánované využitie plánovanej operácie je konzistentné s využitím, popísaným v žiadosti o spolufinancovanie zo strany Spoločenstva;
- (f) či finančné príspevky Spoločenstva sú v rámci limitov určených v

článku 29 nariadenia (ES) č. 1260/1999 a v rámci ktorýchkoľvek iných aplikovateľných ustanovení Spoločenstva a či sú vyplácané konečným príjemcom bez akýchkoľvek zrážok alebo neoprávneného oneskorenia;

- (g) či príslušné národné spolufinancovanie bolo aj v skutočnosti realizované; a
- (h) či spolufinancované operácie boli implementované v súlade s predpismi a politikou Spoločenstva tak, ako to vyžaduje článok 12 nariadenia (ES) č. 1260/1999.

Článok 12

Tieto kontroly musia stanoviť, či akékoľvek problémy, ktoré sa vyskytli sú systémového charakteru, z ktorých vyplýva riziko pre iné operácie vykonávané tým istým konečným príjemcom alebo riadené tou istou sprostredkovateľskou inštitúciou. Musia taktiež odhaliť príčiny takýchto situácií, musia vykonať ďalšie vyžadované prešetrenie a taktiež musia podniknúť nevyhnutné nápravné a preventívne opatrenia.

Článok 13

Členské štáty musia informovať Komisiu k 30. júnu každého roku , po prvý krát k 30. júnu 2001, o ich aplikovaní článkov 10 až 12 v predchádzajúcom kalendárnom roku a navyše vykonať každé potrebné doplnenie alebo každú potrebnú aktualizáciu popisu svojich systémov riadenia a kontrol, ktoré sa oznamujú v zmysle článku 5.

Článok 14

Ustanovenia tejto kapitoly sa budú uplatňovať , *mutatis mutandis*, na návratné čiastky uvádzané v článku 8.

KAPITOLA V

Prehlásenie pri likvidácii pomoci*Článok 15*

1. Osoba alebo oddelenie určené na vydávanie prehlásení o likvidácii pomoci v zmysle článku 38(1)(f) nariadenia (ES) č.1260/1999 budú zastávať funkciu nezávislú na:

- (a) stanovenej riadiacej inštitúcii;
- (b) osobe alebo oddelení v rámci platiacej inštitúcie, zodpovednej za vypracovanie certifikátov uvedených v článku 9(1);
- (c) sprostredkovateľských inštitúciách.

Bude vykonávať preskúvanie v súlade s medzinárodne uznávanými normami na vykonávanie auditov. Riadiace a platiace orgány a sprostredkovateľské orgány im dodajú všetky požadované informácie a umožnia im prístup k záznamom a podpornej dokumentácii, ktoré sú nevyhnutné na vypracovanie prehlásenia.

Článok 16

Vyhlásenia sa budú opierať o prešetrenie systémov riadenia a kontrol, o nálezy z už vykonaných kontrol a v prípade potreby o ďalšiu náhodnú kontrolu jednotlivých transakcií. Osoba alebo oddelenie vydávajúce prehlásenie si vyžiada všetky nevyhnutné informácie takým spôsobom, aby mohlo nadobudnúť primeranú istotu o tom, že certifikovaný výkaz výdavkov je správny a že transakcie súvisiace s týmito výdavkami sú legálne a regulárne.

Prehlásenia budú vypracované na základe indikatívneho modelu v prílohe III a ich súčasťou bude sprievodná správa, ktorá bude obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré oprávňujú k takémuto

vyhláseníu, vrátane sumarizácie nálezov všetkých kontrol vykonaných národnými inštitúciami alebo orgánmi Spoločenstva ku ktorým prehlasovateľ mal prístup.

Článok 17

Pokiaľ prítomnosť dôležitých nedostatkov v riadení alebo v kontrole, alebo vysoká frekvencia vyskytujúcich sa nepresností neumožní nadobudnúť celkovú istotu ,pokiaľ ide o platnosť žiadosti o zaplatenie konečného zostatku a konečný audit výdavkov , tak toto prehlásenie sa bude odvolávať na uvedené okolnosti a odhadne rozsah problému spolu s jeho finančným dopadom.

V takomto prípade Komisia môže požiadať o vykonanie ďalšej kontroly so zameraním na zistenie a odstránenie nedostatkov počas špecifikovaného časového obdobia.

KAPITOLA VI

Forma a obsah účtovných informácií , ktoré sa musia uchovávať a na požiadanie zaslať Komisii.

Článok 18

1. Účtovné záznamy o operáciách uvádzaných v prílohe I sa musia v čo možno v najväčšej miere uchovávať v počítačovej forme. Tieto záznamy musia byť dané Komisii k dispozícii na zvláštnu žiadosť pre účely vykonania písomne doložených kontrol a kontrol na mieste, nezávisle na požiadavkách oznamovať aktualizácie finančných plánov v zmysle článku 18 (3)(c) nariadenia (ES) č. 1260/1999 a finančné informácie v zmysle článku 32 tohtonariadenia..

2. Komisia odsúhlasí s každým členským štátom obsah záznamov uchovávaných v počítači, ktoré musia byť dané k dispozícii v zmysle odseku 1, prostriedky ,akými sa tieto záznamy oznamujú a taktiež

trvanie obdobia potrebné na vyvinutie všetkých počítačových systémov, berúc do úvahy dohodu, na ktorú sa odvolávame v článku 18(3)(e) nariadenia (ES) č. 1260/1999. Rozsah a oblasť informácií, ktoré sa môžu požadovať a preferované technické špecifikácie pre transfer počítačových súborov Komisii je uvedený v prílohách IV a V.

3. Na písomnú žiadosť Komisie členské štáty dodajú Komisii tieto záznamy uvedené v odseku 1 do 10 pracovných dní po prijatí žiadosti. Medzi Komisiou a členským štátom je možné odsúhlasiť aj iné časové obdobie, a to najmä vtedy, ak záznamy nie sú k dispozícii v počítačovej forme.

4. Komisia zabezpečí , že s informáciami, ktoré jej postúpili členské štáty alebo ktoré zhromaždila Komisia sama v priebehu kontrol na mieste sa bude zaobchádzať dôverne a bezpečne v súlade s článkom 287 Zmluvy a v súlade s predpismi Komisie o využívaní prístupu k informáciám.

5. Podliehajúc príslušným národným zákonom, úradníci Komisie budú mať prístup ku všetkým dokladom vypracovaným buď v očakávaní kontrol alebo na základe kontrol vykonávaných na základe tohto nariadenia a taktiež k uchovávaným údajom, vrátane tých, ktoré budú uložené v počítačových systémoch.

KAPITOLA VII

Všeobecné a záverečné ustanovenia

Článok 19

1. V prípade takých foriem pomoci, kde existujú príjemcovia vo viac ako iba v jednom členskom štáte, príslušné členské štáty vzájomne odsúhlasia nevyhnutný spoločný plán , ako zabezpečiť zdravé finančné riadenie, rešpektujúc národné zákony a súčasne budú Komisiu informovať o odsúhlasenom pláne. Komisia a príslušné členské štáty si navzájom poskytnú všetku nevyhnutnú administratívnu pomoc.

Článok 20

Ustanovenia tohto nariadenia sa netýkajú povinnosti členských štátov podávať na základe nariadenia (ES) č. 1260/1999 Komisii dostatočné informácie na vyhodnocovanie plánov, vrátane informácií o opatreniach vykonaných s cieľom implementovať článok 34(1) nariadenia, a nedotýkajú sa ani práva Komisie požadovať ďalšie informácie ešte pred prijatím rozhodnutí na základe článku 28 nariadenia.

Článok 21

Niž v tomto nariadení nebude brániť členským štátom aplikovať pravidlá a predpisy prísnejšie ako sú tie, ktoré sú stanovené v tomto nariadení.

Článok 22

Nariadenie (ES) č. 2064 /97 je týmto zrušené.

Jeho ustanovenia sa však ďalej budú aplikovať na pomoc poskytnutú v programovom období 1994 až 1999 na základe nariadenia (EHS) č. 2052/88 .

Článok 23

Toto nariadenie nadobudne účinnosť siedmy deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2001

za Komisiu
Michel Barnier
člen Komisie

PRÍLOHA 1

Indikatívny popis informačných požiadaviek na postačujúci revízny záznam

(Článok 7)

Postačujúci revízny záznam, na ktorý sa odvolávame v článku 7(2),
existuje vtedy, keď pre danú pomoc:

1. účtovné záznamy vedené na príslušnej úrovni riadenia poskytujú detailné informácie o výdavkoch skutočne realizovaných v rámci každej spolufinancovanej operácie zo strany konečných

užívateľov, vrátane , pokiaľ koneční užívatelia nie sú konečnými príjemcami dotácií, inštitúcií a firiem vykonávajúcich tieto operácie. Účtovné záznamy budú opatrené dátumom vyhotovenia a bude na ich uvedená čiastka každej výdavkovej položky, charakter podporných dokumentov, dátum a spôsob platby. Potrebné listinné doklady (napr. faktúry) musia byť priložené.

2. je pre výdavkové položky, týkajúce sa iba čiastočne spolufinancovanej operácie zdokladovaná presnosť alokácie výdavkov medzi spolufinancovanú operáciu a ostatné operácie. To isté platí pre tie výdavky, ktoré sú považované za také, ktoré pripadajú do úvahy iba v rámci určitých limitov alebo proporcionálne k ostatným nákladom.
3. sú technické špecifikácie a finančný plán operácie, správy o dosiahnutom pokroku, dokumenty týkajúce sa schvaľovania grantov a postupy vypisovania tendrov a uzatvárania zmlúv, a správy o kontrolách výrobkov a služieb spolufinancovaných v rámci danej operácie, vedené na príslušnej úrovni riadenia.
4. sú informácie pre deklarovanie výdavkov skutočne realizovaných v rámci spolufinancovaných operácií pre sprostredkovateľský orgán nachádzajúci sa medzi konečným užívateľom alebo orgánom alebo firmou, vykonávajúcou danú operáciu a platiacou

inštitúciou, na ktoré sa odvolávame v odseku 1 zosumarizované do podrobného výkazu výdavkov pre každú operáciu, pokrývajúcu všetky jednotlivé výdavkové položky , pre výpočet celkovej potvrdenej čiastky. Podrobné výkazy výdavkov predstavujú podporné dokumenty pre účtovné záznamy sprostredkovateľských inštitúcií.

5. sprostredkovateľské inštitúcie vedú účtovné záznamy pre každú operáciu a pre celkové výdavkové čiastky potvrdené zo strany konečných užívateľov. Sprostredkovateľské inštitúcie, ktoré podávajú správu platiacej inštitúcii určenej na základe článku 9(o) nariadenia (ES) č. 1260/1999 jej predložia zoznam operácií

schválených v rámci každej pomoci, pričom každú operáciu budú podrobne identifikovať a jasne označia konečného užívateľa, dátum schválenia grantu, čiastky predložené a uhradené, obdobie výdavkov a celkové výdavky podľa rozsahu a podprogram alebo priority. Tieto informácie predstavujú podpornú dokumentáciu pre účtovné záznamy platiacej inštitúcie a sú základom na vypracovanie prehlásení o výdavkoch, ktoré sa musia predkladať Komisii.

6. v prípadoch konečných užívateľov, podávajúcich správy priamo platiacej inštitúcii, podrobné výdavkové výkazy uvedené v odseku 4 predstavujú podpornú dokumentáciu pre účtovné záznamy platiacej inštitúcie, ktorá je zodpovedná za vypracovanie zoznamu spolufinancovaných operácií uvedených v odseku 5.
7. Tam, kde existuje viac ako iba jedna sprostredkovateľská inštitúcia medzi konečným užívateľom alebo orgánom alebo firmou vykonávajúcou danú operáciu a platiacou inštitúciou, bude každá sprostredkovateľská organizácia vyžadovať pre svoju oblasť zodpovednosti podrobné výkazy výdavkov od podriadenej inštitúcie ako podpornú dokumentáciu pre svoje vlastné účtovné záznamy, na základe ktorých poskytne nadriadenej inštitúcii prinajmenej sumarizáciu výdavkov pre každú jednotlivú operáciu.
8. V prípade prenosu účtovných údajov pomocou počítača, všetky zainteresované inštitúcie a orgány získajú dostačujúce informácie z nižšej úrovne, aby mohli zdôvodniť svoje účtovné záznamy a sumy, ktoré nahlasujú smerom nahor tak, aby zabezpečili postačujúci revízny záznam celkových súhrnných čiastok potvrdených Komisiou rozpísaných na jednotlivé výdavkové položky a podporné dokumenty na úrovni konečných užívateľov a inštitúcií a firiem vykonávajúcich tieto operácie.

PRÍLOHA II

OVERENIE A VÝKAZ VÝDAVKOV A UPOMIENKA.

EURÓPSKA KOMISIA

Fond

Overenie a výkaz výdavkov a upomienka

(sa musí zaslať jednotkeDG.... úradnou cestou)

Názov pomoci:

Rozhodnutie Komisie _____ zo dňa _____

Jednacie číslo Komisie (CCI)_____--

Národné jednacie číslo _____ (pokiaľ existuje)_____

OSVEDČENIE

Ja, dolupodpísaný _____

zastupujúci platiacu inštitúciu určenú (¹)

_____ týmto
potvrdzujem, že všetky výdavky pripadajúce do úvahy zahrnuté do
prípojeného výkazu, predstavujúce príspevky štrukturálnych fondov a
národného verejného a /alebo súkromného financovania a vyplácané
ako počas poskytovania pomoci, boli zaplatené

po (²)

		20-----
--	--	---------

a činia :

	EUR
--	-----

(presná čiastka na 2 desatinné miesta)

Pripojený výkaz výdavkov rozpísaný podľa opatrení vychádza z účtov provizórne uzatvorených

		20-----
--	--	---------

je integrálnou súčasťou tohto osvedčenia.

Taktiež potvrdzujem, že operácie sa vykonávajú v súlade s cieľmi stanovenými v rozhodnutí a v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1260/1999, najmä čo sa týka:

- (1) zhodnosti s ustanoveniami Zmluvy a s dokumentami schválenými na základe tejto zmluvy a politiky Spoločenstva, najmä pravidlá konkurencie, pridelovanie vládnych zakázok, ochrana životného prostredia, odstránenie nerovností a podporovanie rovnosti medzi mužmi a ženami (článok 12 nariadenia);
- (2) aplikovanie procesov riadenia a kontroly na pomoc, najmä za účelom overenia dodávky spolufinancovaných výrobkov a služieb a reálnosti nárokových výdavkov a za účelom zabránenia, odhalenia a nápravy nezrovnalostí, stíhania defraudácie a refundácie nenáležite vyplatených čiastok (články 38 a 39 Nariadenia).

V súlade s článkom 38(6) tohto nariadenia podporné dokumenty sú a naďalej budú k dispozícii na obdobie najmenej 3 rokov po zaplatení zostatku zo strany Komisie.

Potvrdzujem, že :

- (1) výkaz výdavkov je presný a vyplýva z účtovných sústav

- založených na overiteľných podporných dokumentoch ;
- (2) výkaz výdavkov a žiadosť o zaplatenie berú do úvahy všetky realizované refundácie a ak je to relevantné, tak príjmy nabiehajúce z operácií financovaných v rámci pomoci a príjmy z úrokov;
- (3) detaily transakcií sú zaznamenané, pokiaľ možno v počítačových súboroch a na požiadanie sú k dispozícii zodpovedným oddeleniam Komisie.

Dátum

		20---
--	--	-------

Meno veľkými písmenami,
razítko, funkcia a podpis
príslušného orgánu

Priorita / rozsah	Celkové skutočne vyplatené a overené výdavky ktoré spadajú c										
	2000				...				2008		
	verejné				verejné				verejné		
	SPOL OČEN STVO	ostatné verejn é	súkro mné	výdav ky	SPOL OČEN STVO	ostatn verejn	súkro mné	výdav ky	SPOLO ČENST VO.	ostatné ve- rejn	sú on
Priorita 3 atď technická pomoc - regióny, ktoré nepri- jímajú prechodnú podporu - regióny, prijímajúce prechodnú podporu											

(1) iba pre cieľ 1 a 2 a tam, kde sa to dá použiť

Príloha k výkazu výdavkov; refundácie realizované od posledného overeného výkazu výdavkov a zahrnuté do súčasného výkazu výdavkov (uvedené podľa rozsahu)

suma prikázaná na refundáciu	
dlžník	
dátum vystavenia príkazu na refundáciu	
inštitúcia, ktorá vydala príkaz na refundáciu	
dátum refundácie	
refundovaná čiastka	

UPOMIENKA

Názov pomoci: -----

Jednacie číslo Komisie (č.CCI)-----

Na základe článku 32 nariadenia (ES) č. 1260/1999, ja, dolupodpísaný (meno veľkými písmenami, razítko, funkcia a podpis príslušného orgánu) požadujem úhradu čiastku EUR ----- ako dočasnú/konečnú platbu (¹). Táto žiadosť spĺňa požiadavky na prijateľnosť, nakoľko:

nehodiace sa škrtnite

(a) platný doplnok programu, schválený dňa	<input type="checkbox"/> bol dodaný <input type="checkbox"/> je priložený
(b) posledná výročná správa/konečná správa (nehodiace škrtnúť) o implementácii vyžadovaná na základe článku 37. Nariadenia	<input type="checkbox"/> bola dodaná <input type="checkbox"/> je priložená <input type="checkbox"/> nie je povinná
(c)strednodobé vyhodnotenie uvedené v článku 42 nariadenia	<input type="checkbox"/> bolo dodané <input type="checkbox"/> je priložené <input type="checkbox"/> nie je povinné
(d) rozhodnutia riadiaceho orgánu a monitorovacieho výboru sú konzistentné s celkovou čiastkou príspevkov z Fondu na príslušné priority	
(e) všetky odporúčania na zlepšenie programu monitorovania a riadenia rozhodnuté Komisiou v súlade článkom 34(2).	<p>-postupovalo sa na základe odporúčaní</p> <input type="checkbox"/> boli poskytnuté vysvetlenia <input type="checkbox"/> neboli poskytnuté žiadne odporúčania

(f) všetky žiadosti o nápravné opatrenia na základe článku 38(4) nariadenia	<input type="checkbox"/> konalo sa podľa nich <input type="checkbox"/> boli pripomienkované <input type="checkbox"/> žiadne výdavky nie sú zahrnuté <input type="checkbox"/> neboli vznesené žiadne
---	--

	<i>požiadavky</i>
(g) žiadny z overených výdavkov nebol pozastavený na základe článku 39 (2)nariadenia	- <i>žiadne pozastavenie</i> ■ <i>nie sú zahrnuté žiadne výdavky</i>
(h) žiadny z overených výdavkov nespadá pod opatrenie, obsahujúce pomoc štátu, ktorá ešte nebola schválená	

Komu treba platbu realizovať :

užívateľ	
banka	
číslo účtu	
držiteľ účtu (ak to nie je užívateľ sám)	

Dátum _____20_____

Meno veľkými písmenami, razítko,
funkcia a podpis príslušného orgánu

PRÍLOHA III

Indikatívny model pre prehlásenie pri likvidácii pomoci (kapitola V)

Európskej Komisii, generálnemu riaditeľstvu

ÚVOD

1. Ja, (uveďte meno veľkými písmenami, titul a oddelenie), som preveril konečný výkaz výdavkov pre (uveďte názov pomoci, príslušný štrukturálny fond a pokryté obdobie) a žiadosť Komisii o zaplatenie zostatku pomoci Spoločenstva .

ROZSAH PREVEROVANIA

2. Vykonal som preverenie v súlade s ustanoveniami kapitoly nariadenia (ES) č..... Preverovanie som naplánoval a vykonal s cieľom nadobudnúť dostatočnú istotu o tom, že konečný výkaz výdavkov a žiadosť o uhradenie zostatku pomoci Spoločenstva neobsahujú žiadne falošné údaje. Postup a informácie použité pri tomto preverovaní, vrátane záverov z kontrol vykonaných v predchádzajúcich rokoch, sú zosumarizované v priloženej správe.

POZNATKY Z POZOROVANÍ A KOMENTÁRE

3. Rozsah preverovania bol limitovaný nasledovným:

(a)

(b)

(c) ,atď.

(Označte všetky prekážky, na ktoré ste narazili počas preverovania, napr. systémové problémy, slabosti v oblasti riadenia, nedostatok revízných záznamov, nedostatok podpornej dokumentácie, prípady v právnom konaní, atď.; odhadnite výšku výdavkov spôsobených týmito prekážkami a príslušnú pomoc Spoločenstva).

4. Preverovanie spolu so závermi iných národných kontrol alebo kontrol zo strany Spoločenstva, ku ktorým som mal prístup, odhalili nízky/vysoký (označte , čo je vyhovujúcejšie; ak vysoký , tak vysvetlite) výskyt chýb / nezrovnalostí. S nahlásenými chybami / nezrovnalosťami sa riadiace orgány pozorne zaoberali a nezdá sa, že by ovplyvňovali výšky splatnej pomoci Spoločenstva, až na nasledovné výnimky:

(a)

(b)

(c) ,atď.

(Označte chyby / nezrovnalosti, ktorým sa nevenovala dostatočná pozornosť a v každom jednom prípade možný systémový charakter a rozsah problému, ako aj čiastky pomoci Spoločenstva, ktoré boli zrejme ovplyvnené).

ZÁVERY

Buď,

ak ste v priebehu preverovania nenarazili na žiadne prekážky, výskyt zistených chýb je nízky a všetkým problémom bola venovaná náležitá pozornosť :

5(a) v svetle preverenia a záverov iných národných kontrol a kontrol zo strany Spoločenstva, ku ktorým som mal prístup, som toho názoru, že konečný výkaz výdavkov uvádza čestným spôsobom, vo všetkých podstatných ohľadoch, výdavky realizované v súlade s nariadeniami a

ustanoveniami o pomoci a žiadosť Komisii o úhradu zostatku pomoci Spoločenstva sa javí byť platná.

alebo:

pokiaľ ste pri preverovaní narazili na určité prekážky, avšak výskyt chýb nebol vysoký, alebo pokiaľ určitým problémom nebola venovaná primeraná pozornosť:

5(b) až na záležitosti uvedené v bode 3 a/alebo chyby/nezrovnalosti uvedené v bode 4, u ktorých sa javí, že im nebola venovaná náležitá pozornosť, som toho názoru, vychádzajúc z preverenia a zo záverov iných národných kontrol alebo kontrol Spoločenstva, ku ktorým som mal prístup, že konečný výkaz výdavkov uvádza čestným spôsobom, vo všetkých podstatných ohľadoch, výdavky realizované v súlade s nariadeniami a ustanoveniami o pomoci a žiadosť Komisii o úhradu zostatku pomoci Spoločenstva sa javí byť platná.

alebo :

pokiaľ som narazil v priebehu preverovania na závažné prekážky alebo ak sa zistil vysoký výskyt chýb, a to aj napriek tomu, že sa nahláseným chybám/nezrovnalostiam venovala náležitá pozornosť :

5(c) vzhľadom na náležitosti uvedené v bode 3 a/alebo berúc do úvahy vysoký výskyt chýb hlásených v bode 4, nie som v stave vyjadriť svoj názor na konečný výkaz výdavkov a ani na žiadosť Komisii o úhradu zostatku pomoci Spoločenstva.

Dátum, podpis

PRÍLOHA IV

1. ROZSAH INFORMÁCIÍ O OPERÁCIACH, KTORÉ SA MUSIA KOMISII DAŤ NA POŽIADANIE K DISPOZÍCII ZA ÚČELOM KONTROLY DOKUMENTÁCIE A KONTROL NA MIESTE.

Požadované údaje môžu obsahovať nasledovné: presný obsah podliehajúci dohode s členským štátom pre príslušný fond (regionálny, sociálny, riadiaca sekcia EAGGF, rybolov). Čísla oblastí predstavujú preferovanú štruktúru záznamu pri kompilovaní počítačových súborov pre účely prenosu na Komisiu (¹).

A. ÚDAJE O OPERÁCIACH (podľa rozhodnutia o schválení grantu)

Pole 1. Operačný program/ CCI kód dokumentu pre jednoduché programovanie (viď „Code commun d'identification“)

Pole 2. Operačný program / názov dokumentu pre jednoduché programovanie

Pole 3. Kód priority (alebo technickej pomoci)

Pole 4. Názov priority (alebo technickej pomoci)

Pole 5. Kód komponentu programu (opatrenia, podopatrenia, činnosti, atď.)

Pole 6. Názov komponentu programu (opatrenia, podopatrenia, činnosti, atď.).

Pole 7. Štrukturálny fond

Pole 8. Platiaca inštitúcia

Pole 9. Riadiaca inštitúcia

Pole 10. Sprostredkovateľské orgány alebo orgány (iné ako riadiace orgány), ktorým konečný užívateľ deklaruje výdavky.

Pole 11. Kód operácie (²)

- Pole 12. Názov operácie
- Pole 13. Názov regiónu alebo oblasti kde operácia prebieha
- Pole 14. Kód regiónu alebo oblasti
- Pole 15. Krátky popis operácie
- Pole 16. Začiatok doby oprávnenosti výdavkov
- Pole 17. Koniec doby oprávnenosti výdavkov
- Pole 18. Orgán vydávajúci rozhodnutie o schválení grantu ⁽³⁾
- Pole 19. Dátum schválenia
- Pole 20. Jednacie číslo konečného užívateľa ⁽⁴⁾
- Pole 21. Referenčné číslo orgánu alebo firmy, zodpovednej konečnému užívateľovi za vykonanie operácie (ak ňou nie je konečný užívateľ) .
- Pole 22. Mena (pokiaľ nie je euro).
- Pole 23. Celkové náklady na operáciu ⁽⁵⁾
- Pole 24. Celkové oprávnené náklady na operáciu ⁽⁶⁾
- Pole 25. Výdavky na spolufinancovanie ⁽⁷⁾
- Pole 26. Príspevok Spoločenstva
- Pole 27. Príspevok spoločenstva v % (pokiaľ je zaznamenaný navyše v oblasti 26).
- Pole 28. Národné verejné financovanie
- Pole 29. Financovanie centrálnou národnou vládou

- Pole 30. Národné regionálne verejné financovanie
- Pole 31. Národné miestne verejné financovanie
- Pole 32. Iné národné verejné financovanie
- Pole 33. Súkromné financovanie
- Pole 34. EIB (Európska investičná banka) financovanie
- Pole 35. Iné financovanie
- Pole 36. Intervencia podľa kategórie a subkategórie v súlade so sekciou 3 tejto prílohy
- Pole 37. Lokalizovanie v mestských / vidieckych oblastiach ⁽¹⁾
- Pole 38. Vplyv na životné prostredie ⁽²⁾
- Pole 39. Vplyv na rovnosť príležitostí ⁽³⁾
- Pole 40. Ukazovatele ⁽⁴⁾
- Pole 41. Jednotka merania indikátora
- Pole 42. Cieľová hodnota indikátora pre danú operáciu.

B. VÝDAVKY DEKLAROVANÉ V SÚVISLOSTI S OPERÁCIOU

Požadované informácie môžu byť limitované na záznamy o výdavkoch deklarovateľných pre danú operáciu konečným užívateľom (sekcia 1). Po dohode s členským štátom, požadované informácie sa môžu týkať záznamov o jednotlivých platbách zo strany konečného užívateľa alebo inštitúcie alebo tiež firmy, ktorá vykonáva danú operáciu, pokiaľ to nie je konečný užívateľ (sekcia 2).

1. Výdavky deklarované zo strany konečného užívateľa na zahrnutie do deklarácie o výdavkoch pre Komisiu.

- Pole 43. Kód operácie (= pole 11)
- Pole 44. Názov operácie (=pole 12)
- Pole 45. Jednacie číslo pohľadávky (nároku)
- Pole 46. Výdavky deklarované ako oprávnené na spolufinancovanie
- Pole 47. Príspevok Spoločenstva
- Pole 48. Príspevok Spoločenstva v % (ak je zaznamenaný navyše k oblasti 47)
- Pole 49. Národné verejné financovanie
- Pole 50. Financovanie centrálnou národnou vládou
- Pole 51. Národné regionálne verejné financovanie
- Pole 52. Národné miestne verejné financovanie
- Pole 53. Iné národné verejné financovanie
- Pole 54. Súkromné financovanie
- Pole 55. EIB (Európska investičná banka) financovanie
- Pole 56. Iné financovanie

- Pole 57. Názov orgánu deklarujúceho výdavky, ak ním nie je konečný užívateľ .
- Pole 58. Účtovný dátum (dátum vypracovania záznamu)⁽⁶⁾
- Pole 59. Miesto podrobných dokumentov pre pohľadávku zo strany konečného užívateľa.
- Pole 60. Začiatok obdobia, v ktorom výdavky vznikli
- Pole 61. Koniec obdobia ,v ktorom výdavky vznikli
- Pole 62. Príjmy odpočítané od deklarováných výdavkov, pokiaľ sú
- Pole 63. Finančné korekcie odpočítané od pohľadávky (pokiaľ sú)
- Pole 64. Výdavky deklarované a potvrdené zo strany platiacej . inštitúcie (euro)
- Pole 65. Dátum deklarácie výdavkov zo strany platiacej inštitúcie
- Pole 66. Používaný výmenný kurz alebo kurzy euro ⁽¹⁾
- Pole 67. Dátum každého overovania na mieste
- Pole 68. Orgán vykonávajúci overovanie na mieste

- Pole 69. Ukazovateľ (²) (=40)
- Pole 70. Jednotka merania ukazovateľa (=41)
- Pole 71. Stupeň dosiahnutia cieľa danej operácie k dátumu deklarácie (%).
- Pole 72. Stupeň dosiahnutia cieľa danej operácie k dátumu deklarácie v porovnaní s plánovaným vývojom vzhľadom na východiskový plán (%).

2. Údaje o jednotlivých platbách zo strany konečného užívateľa , alebo inštitúcie alebo firmy vykonávajúcej danú operáciu (podľa dohody).

- Pole 73. Čiastka platby
- Pole 74. Referenčné číslo platby
- Pole 75. Dátum platby (³)
- Pole 76. Účtovný dátum (⁴)
- Pole 77. Umiestnenie detailných podporných dokumentov pre platby zo strany konečného užívateľa (⁵)
- Pole 78. Príjemca (dodávateľ tovarov a služieb; kontrahent): .
názov
- Pole 79. Príjemca: referenčné číslo

2. Klasifikácia oblastí intervencie

A. Oblasti intervencie

Nižšie uvedený zoznam oblastí intervencie štrukturálneho fondu je založený na článku 36 nariadenia (ES) č.1260/1999 a bol zostavený ako pomoc úradom Komisie pri podávaní správ o činnosti štrukturálneho fondu. Okrem využitia tohto zoznamu vo výročných správach o štrukturálnych fondoch a jeho príspevku k jasnej komunikácii o rôznorodnej politike Spoločenstva, takéto informácie rozčlenených do jednotlivých kategórií sú nevyhnutné na to, aby Komisia bola schopná reagovať na žiadosti o informácie vznášané rôznymi inštitúciami ES, a to tak zo strany členských štátov ako aj zo strany verejnosti.

Rozpis na jednotlivé kategórie je súčasťou riadiacich a informačných činností týkajúcich sa daných programov a nie je myslený ako náhrada takéhoto rozpisu, na ktorom sú založené programové priority alebo špecifické identifikované dopady a opatrenia v priebehu vyhodnocovacích praktík.

Pri navrhovaní a vypracovávaní opatrení v rámci programov štrukturálneho fondu, členské štáty si ponechávajú možnosť použiť takú klasifikáciu, ktorá je najvhodnejšia vzhľadom na ich vlastnú národnú a regionálnu situáciu a tieto opatrenia môžu, pokiaľ si to tak

želajú, byť založené na klasifikácii Komisie. Je však dôležité, aby Komisia bola v stave vypracovať sumarizáciu o činnostiach fondu v členení po jednotlivých oblastiach intervencie. Takto by mal každý programový doplnok vykazovať prepojenie medzi každým opatrením a korešpondujúcou kategóriou v zozname Komisie. Toto prepojenie by sa mohlo preukázať napr. použitím príslušného kódu pre každé opatrenie, alebo vyjasnením zhody medzi národnými kódmi a kategóriami Komisie. Výročné správy o implementácii programov musia taktiež vykazovať takéto prepojenia.

Tento zoznam nie je nový, avšak vychádza zo 14 základných kategórií používaných v rámci programov Cieľ 1 pri doplňovaní v priebehu predchádzajúceho obdobia programovania.

B. Doplnujúce informácie.

V kontexte finančného riadenia operácií, Komisia spresnila druh informácií , ktoré členský štát musí sprístupniť , týkajúcich sa najmä toho, či:

1. umiestnenie projektu je (a) mestská , (b) vidiecka alebo (c) nie je geograficky delimitovaná
2. projekt (a) je zameraný hlavne na životné prostredie, (b) je . ekologicky nezávadný , (c) je ekologicky neutrálny;
3. projekt (a) má za hlavný cieľ rovnosť pohlaví, (b) je pozitívny, čo sa týka rovnosti medzi mužmi a ženami alebo (c) je neutrálny z hľadiska takejto rovnosti.

Dostupnosť takýchto informácií v kontexte finančného riadenia a požiadavky používať nasledovnú klasifikáciu umožní Komisii vyhovieť potrebám občanov Európy.

3. KLASIFIKÁCIA

1. Produktívne prostredie

11. Poľnohospodárstvo

111. Investície do poľnohospodárskeho majetku

112. Povzbudzovanie mladých farmárov

113. Špeciálny poľnohospodársky odborný výcvik

114. Zlepšenie spracovania a marketingu poľnohospodárskych produktov

12. Lesné hospodárstvo

121. Investície do majetkov lesov

- 122. Zlepšovanie zberu, spracovávania a marketingu lesných produktov
 - 123. Podporovanie nových trhov a marketingu lesných produktov
 - 124. Zriadenie združení majiteľov lesov
 - 125. Obnovenie výrobného potenciálu lesov poškodeného prírodnými katastrofami a zavádzanie preventívnych nástrojov
 - 126. Výsadba nefarmárskej pôdy
 - 127. Zlepšovanie a udržiavanie ekologickej stability chránených lesných plôch
 - 128. Špeciálny odborný výcvik pre oblasť lesov
13. Podporovanie úpravy a rozvoja vidieckych oblastí
- 1301. Kultivácia pôdy
 - 1302. Rozparcelovanie pôdy
 - 1303. Zriaďovanie úradov na podporu a riadenie fariem
 - 1304. Marketing kvalitných poľnohospodárskych produktov
 - 1305. Základné služby pre vidiecku ekonomiku a populáciu
 - 1306. Obnova a rozvoj dediny, ochrana a zachovanie vidieckych tradícií
-
- 1307. Diverzifikácia poľnohospodárskych činností a činností blízkych poľnohospodárstvu, za účelom dosahovania alternatívnych príjmov
 - 1308. Riadenie poľnohospodárskych vodných zdrojov
 - 1309. Rozvoj a zlepšovanie infraštruktúry spojené s rozvojom poľnohospodárstva
 - 1310. Podporovanie turistického ruchu
 - 1311. Podporovanie remeselných činností súvisiacich s farmami
 - 1312. Ochrana životného prostredia v spojení so starostlivosťou o pôdu, lesy a krajinu ako aj so zlepšovaním prosperity zvierat
 - 1313. Obnovenie výrobného potenciálu lesov poškodeného prírodnými katastrofami a zavádzanie preventívnych nástrojov
 - 1314. Finančné inžinierstvo
14. Rybolov

141. Úprava objemu rybolovu
 142. Obnova a modernizácia rybárskej flotily
 143. Spracovanie, marketing a podporovanie rybných produktov
 144. Akvakultúra
 145. Zariadenia rybárskych prístavov a ochrana a rozvoj vodných zdrojov
 146. Socioekonomické opatrenia a pomoc pri dočasnom prerušení činností a iná finančná kompenzácia
 147. Operácie vykonávané členmi združení pre obchod, pobrežný rybolov v malom a vnútrozemský rybolov
 148. Opatrenia financovaného z iných štrukturálnych fondov (ERDF, ESF)
15. Podpora veľkých firiem
151. Investície do fyzického kapitálu (závody a ich zariadenie, spolufinancovanie štátnej pomoci)
 152. Ekologicky priaznivé technológie, čisté a ekonomické energetické technológie
 153. Poradenské služby pre obchodnú činnosť (vrátane internacionalizácie, riadenia exportu a životného prostredia a nákupu technológií)
 154. Služby pre depozitárov (vkladateľov) peňazí (zdravie a bezpečnosť, poskytovanie starostlivosti rodinným príslušníkom a závislým osobám)
 155. Finančné inžinierstvo
16. Podpora pre malé a stredné podniky a pre podnikanie živnostníkov.
161. Investície do fyzického kapitálu (závody a ich zariadenie, spolufinancovanie štátnej pomoci)
 162. Ekologicky priaznivé technológie, čisté a ekonomické energetické technológie
 163. Poradenské služby pre obchodnú činnosť (informácie, obchodné .

plánovanie , konzultantské služby, marketing, management, projektovanie, internacionalizácia, riadenie exportu a životného prostredia a nákup technológií)

- 164. Spoločne využívané obchodné služby (podnikateľské zástavby, liahne, stimulácia, propagačné služby, zosieťovanie, konferencie, obchodné veľtrhy)
- 165. Finančné inžinierstvo
- 166. Služby v dobrovoľnom / treťom sektore (zabezpečovanie starostlivosti pre závislé osoby, zdravie a bezpečnosť, kultúrne aktivity)
- 167. Odborný výcvik zameraný na malé a stredné podniky a remeslá

17. Turistický ruch

- 171. Hmotné investície (informačné centrá, turistické ubytovanie, stravovanie, pohostinské služby, technické vybavenie a zariadenia)
- 172. Nehmotné investície (rozvoj a poskytovanie služieb cestovného ruchu, šport, kultúrne aktivity a aktivity pre voľný čas a tradície)
- 173. Spoločné služby pre priemysel cestovného ruchu (vrátane propagácie, zosieťovania , konferencií a obchodných veľtrhov).
- 174. Odborný výcvik so zameraním na cestovný ruch

18. Výskum, technický rozvoj a inovácia (RTDI)

- 181. Výskumné projekty realizované na univerzitách a výskumných ústavoch
- 182. Inovácia a transfer technológií, vytváranie sietí a partnerstiev medzi obchodnými a/alebo výskumnými inštitúciami
- 183. Infraštruktúra RTDI
- 184. Školenia pre pracovníkov výskumu

2. Ľudské zdroje

21. Politika trhu pracovných síl
22. Sociálna implikácia
23. Rozvoj vzdelávacieho a odborného výcviku bez ohľadu na špecifický sektor (osoby, firmy)
24. Flexibilita pracovných síl, podnikateľské činnosti, inovácia, informačné a komunikačné technológie (osoby, firmy).
25. Pozitívne činnosti na trhu pracovných síl pre ženy

3. Základná infraštruktúra

31. Dopravná infraštruktúra

311. Železnice

312. Cesty

3121 Štátne cesty

3122 Regionálne/mieste cesty

3123 Cyklistické trasy

313. Autostrády

314. Letiská

315. Prístavy

316. Vodné cesty

317. Mestská doprava

318. Doprava viacerými dopravnými prostriedkami

319. Inteligentné dopravné systémy

32. Infraštruktúra telekomunikácií a informačná spoločnosť

321. Základná infraštruktúra

322. Informačná a komunikačná technika (vrátane opatrení na zabezpečenie bezpečného prenosu)

323. Služby a aplikácie pre občanov (zdravie, administratíva, vzdelávanie)

324. Služby a aplikácie pre malé a stredné podniky (elektronický obchod a transakcie, vzdelávanie a výcvik, zosieťovanie)

33. Energetické infraštruktúry (výroba, dodávka)

331. Elektrická energia, plyn, ropné produkty, tuhé palivo

332. Obnoviteľné zdroje energie (solárna energia, energia vetra, energia vodných tokov, biomasa)

333. Energetická účinnosť, spoločná výroba, energetické riadenie

34. Infraštruktúra prostredia (vrátane vody)

341. Ovzdušie

342. Hluk

343. Komunálny a priemyselný odpad (vrátane nemocničného a nebezpečného odpadu)

344. Pitná voda (zber, skladovanie, úprava a rozvoz)

345. Kanalizačné splašky a ich čistenie

35. Priestorové plánovanie a obnova

351. Úprava a obnova priemyselných a vojenských priestorov

352. Obnova mestských oblastí

353. Ochrana, zlepšovanie a regenerácia prírodného prostredia

354. Zachovávanie a obnovovanie kultúrneho dedičstva a tradícií

36. Sociálna a zdravotnícka infraštruktúra

4. Rôzne

41. Technická pomoc a inovatívne činnosti (ERDF, ESF, EAGGF, FIG)

411. Vypracovanie, implementácia, monitorovanie, propagácia.

412. Vyhodnotenie

413. Štúdie

414. Inovatívne činnosti

415. Informácie pre verejnosť

PRÍLOHA V.

PREFEROVANÉ TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRE PRENOS POČÍTAČOVÝCH SÚBOROV KOMISII.

1. Prenosové prostriedky.

Je možné používať väčšinu bežne dostupných prostriedkov, musí to byť vopred odsúhlasené zo strany Komisie. V ďalšom texte uvádzame neúplný zoznam preferovaných prostriedkov.

1. Magnetické médiá

- disketa : 3,5“ , 1,4 Mb (DOS/WINDOWS)
- optimálne komprimovanie do formátu ZIP
- DAT cartridge, 4 mm DDS - 1 (90 m)
- CD ROM (WORM)

2. Elektronický prenos súboru
 - priame podávanie správ E mailom pre súbory o veľkosti 5 Mb alebo menšie
 - optimálne komprimovanie do formátu ZIP
 - prenos pomocou FTP
 - optimálne komprimovanie do formátu ZIP

2. Preferovaný štandard na kompiláciu výpisu z počítačových súborov členských štátov.

Preferovaný štandardný súbor sa vyznačuje nasledovnými charakteristikami.

1. Každý záznam začína 3-znakovým kódom identifikujúcim informáciu nachádzajúcu sa v tomto zázname. Existujú dva druhy záznamov.
 - (a) záznamy o operácii identifikované kódom „PRJ“ , ktoré obsahujú všeobecné informácie o danej operácii. Atribúty záznamu (polia 1 až 42) sú tie, ktoré boli popísané v bode 1.A v prílohe IV.
 - (b) záznamy výdavkov identifikované kódom „PAY“, ktoré obsahujú detailné informácie o danej operácii. Atribúty záznamu (polia 43-79) sú tie, ktoré boli popísané v bode 1.B v prílohe IV.
2. Záznamy „PRJ“ obsahujúce informácie o určitej operácii sú okamžite nasledovné niekoľkými záznamami „PAY“ , obsahujúcimi informácie o výdavkoch pre danú operáciu, alebo existuje aj možnosť dodať ako samostatné súbory iné záznamy PRJ a PAY.
3. Polia budú oddelené bodkočiarkou („ ; “). Dve po sebe nasledujúce bodkočiarky indikujú , že pre dané pole sa neuvádzajú žiadne údaje („ prázdne pole“).
4. Záznamy majú rôznu dĺžku. Každý záznam je ukončený kódom „ CR LF“ alebo „ návrat vozíka - riadkovanie“ (v šesťnástkovom

„OD 0A“).

5. Súbor bude v ASCII kóde.
6. Číselné polia predstavujúce veľkosti:
 - (a) desatinná čiarka: “ ,“
 - (b) ak je to potrebné, tak vľavo na konci sa objaví symbol („+“ alebo “ -“), nasledovaný okamžite číslicami
 - (c) pevný počet desatinných miest
 - (d) žiadne medzery medzi číslicami; žiadne medzery medzi tisíckami
7. Dátumové pole: „DDMMYYYY“ deň dvomi číslicami, mesiac .
dvomi číslicami, rok štyrmi číslicami .
8. Údaje v textovom formáte nemusia byť vložené medzi úvodzovky (,). Tým sa rozumie, že oddeľovač bodkočiarky „;“ sa nesmie používať v údajoch v textovom formáte.
9. Všetky polia: žiadne medzery na začiatku a na konci poľa.
10. Súbory spĺňajúce vyššie uvedené predpisy budú vyzeráť nasledovne (príklad) :
PRJ;1999F1161D0002;CIEL 1 východné Fínsko; 2; rozvoj podnikania;1;podpora investícií;...
PAY;1234;Joensuu business park;2315;103300;51650;50 %...
11. V prípade súborov z Grécka sa musí použiť buď kódovanie ELOT- 928 alebo ISO 8859-7.

3. Dokumentácia.

Každý súbor musí byť doložený kontrolnými súčtami pre nasledovné položky :

1. počet záznamov
2. celková čiastka

3. súčtom medzisúčtov pre každú pomoc

Pre každé pole vyjadrené kódom musí byť k súboru pripojený vysvetlenie kódov. Súčet záznamov v počítačovom súbore v členení podľa pomoci a podprogramov (priorita) musí zodpovedať deklaráciám o platbách, predložených Komisii za obdobie špecifikované v žiadosti o poskytnutie informácií. Všetky nezrovnalosti musia byť zdôvodnené v komentári pripojenom k súboru.